

# L'ÉCHO DE LA PRESSE

## INTERNATIONALE

### JOURNAL BELGE D'INFORMATIONS

#### PARAISANT TOUS LES JOURS

REDACTION ET ADMINISTRATION

20, RUE DU CANAL, 20  
BRUXELLES

PAIX DES ANNONCES

Petites annonces, la ligne . . . 0. 25  
Réclame avant les annonces, 4<sup>e</sup> page . . . 0. 50  
Faits divers . . . 0. 10  
Nécrologie . . . 0. 10  
ON TRAITE A FORFAIT

Adresser les lettres et communications à la Rédaction  
Les annonces et demandes diverses à l'Administration

## La police

De tout temps la police a dû subir une espèce de suspicion.

Si nous jetons un regard en arrière, nous apprenons que la justice se basait dans l'ancien temps sur l'arbitraire des seigneurs, dont les manants ne parvenaient à s'échapper que par la ruse. Ce système amena la vengeance et fit surgir les conspirations dirigées contre les oppresseurs. Afin d'endiguer ces moyens l'autorité de l'époque imagina de recourir à l'odieux espionnage. Le rôle d'espion fut dévolu à la police, dont la majeure partie se composait alors de chenapans qui ne se servaient de cette enveloppe judiciaire que pour mieux cacher leurs propres méfaits.

De là un reste de prévention qui existe à l'égard de la police.

La police de nos jours, si disciplinée qu'elle soit, laisse encore beaucoup à désirer.

Il existe toujours chez nos agents cette tendance professionnelle de voir dans chaque individu mis en cage un coupable. Nos policiers croient faire du zèle et pousser à leur avancement en rédigeant leurs enquêtes dans un sens défavorable à l'inculpé. Ils chercheront par des questions captieuses à ce que le prévenu s'enferme dans une situation dont il aura de la peine à se débarrasser, la plupart de ceux-ci, peu habitués à ces habiletés, se laissant facilement prendre à ces tristes manœuvres.

S'agit-il d'un témoin à charge, tout ce que celui-ci aura déclaré sera considéré comme vérité; au contraire, s'il est témoin à décharge, on trouvera son témoignage sujet à caution; on cherchera même dans ses antécédents pour tâcher d'y découvrir une faute qui pourrait enlever ou diminuer la valeur de sa déposition.

Néanmoins l'impulsion donnée par la police à une affaire est presque toujours suivie par le juge d'instruction, sans rechercher si les renseignements fournis ne sont pas trop téméraires ou hasardeux.

Il faut convenir que les exemples que la police a souvent l'occasion de saisir dans les hautes sphères judiciaires sont loin de l'inciter à changer sa manière d'agir.

Il est regrettable également de voir que les regards et la politesse qui devraient exister dans ses relations avec les prévenus se mesurent presque toujours non pas sur la valeur morale de l'individu, mais sur sa situation de fortune et sur son influence.

S'il est pauvre, on ajoute à son infortune la dureté; on n'a que du dédain pour son indigence. Pas de bienveillance pour ce paria. Que d'égards, par contre, si c'est un personnage aisé, fût-il le plus grand scélérat!

A ce propos, citons ces quelques lignes d'un ouvrage de M. Joseph Charlier, qui nous explique une excellente mesure, dont l'application en tout temps pourrait donner des résultats appréciables:

«Travailleur infatigable qui pénètre dans tous les rouages de sa vaste administration, qui s'occupe de tous les détails, même les plus minutieux, de cette lourde machine administrative, qui avait enfin, le don d'ubiquité, tant il savait se multiplier pour répondre à toutes les exigences du service, M. Fontaines, ancien échelvin de la ville de Bruxelles, malgré une vie laborieusement remplie, trouvait encore le temps de faire des conférences pour civiliser sa police. A cet effet, il réunissait périodiquement dans une salle de l'hôtel-de-ville tous les agents qui n'étaient point de service et là, dans une causerie toute paternelle, il les excitait à l'aménité pour les pauvres. Plus un homme est misérable, leur disait-il, plus vous devez vous montrer bons, bienveillants, justes et patients pour sa misère, pour ses fautes. Aide et protection aux malheureux. Telle doit être votre devise.

Et prêchant d'exemple, ce brave homme se montrait toujours en toutes circonstances, l'ami, le protecteur du pauvre. Aussi voyait-on à ses audiences hebdomadaires — quand il remplaçait le bourgmestre De Brouckere, ce qui arrivait souvent — la blouse cotoyer le frac d'ordonnance et le magistrat philanthropique accueillir celle-là avec affabilité, l'écouter avec bonté, et après l'audience la reconduire avec politesse jusqu'à la porte de son cabinet, faveur qu'il n'accordait pas toujours à l'autre. C'est que sa grande âme lui faisait craindre de manquer de charité envers l'humble prolétaire qu'il relevait dans sa propre estime par cette marque de généreuse déférence.

Il serait cependant injuste de méconnaître que la police, dans sa composition actuelle, est d'une utilité incontestable et qu'elle rend de signalés services à l'ordre public.

Les abus qui se produisent de temps à autre

proviennent plus souvent du manque d'intelligence de l'agent que de l'institution.

Les fonctions de l'agent ont plus d'importance qu'on ne le croit. Si celui-ci outrepassait quelquefois ses droits, la faute n'en est imputable qu'aux administrations communales qui n'apportent pas toujours le discernement nécessaire dans leur choix et oublient souvent qu'il faut des hommes offrant les garanties de moralité, probité et instruction.

Se trouvant constamment en contact avec le peuple, le policier doit chercher à calmer les différends, sans se laisser corrompre et sans exploiter son autorité.

Aussi est-il à espérer que nos administrateurs communaux mettront dorénavant plus de perspicacité dans les nominations et dans les avancements, qu'elles placeront l'intelligence et la capacité avant le favoritisme en choisissant des hommes ayant fait preuve de tact, prudence et équité.

C'est en suivant cette ligne de conduite que nos pouvoirs parviendront à imposer au public le respect et l'autorité que doit posséder toute institution sociale.

B. V. F.

## Carnet d'un curieux

Tous les jours je reçois des lettres anonymes me dévoilant des faits injustes et révoltants. Que voulez-vous que je fasse de ces épîtres où la loyauté du dénonciateur s'abrite sous la lâcheté?

Si vous connaissez des injustices, fort bien, écrivez-les moi, en signant votre lettre bien entendu, nul ne connaîtra votre nom, soyez sans crainte; mais je méprise par-dessus tout ceux qui accusent sous le boisseau.

Hélas! le mal de la dénonciation anonyme prend une envergure écoeuvante. Le misérable qui paisiblement chez lui distille le poison qui détruira l'honneur d'un innocent et qui lâchement épargne son venin, mérite les verges les plus barbelées!

De nos jours, pour un « en dit » ou pour un « oui dire », aussitôt des courageux écrivent et accusent parfois un inconnu pour le seul plaisir de faire mal!

C'est ainsi qu'un soldat prisonnier en Allemagne apprit d'une main inconnue que sa femme le trompait!

Cette femme est-elle coupable? Je l'ignore et il ne m'appartient pas de le savoir. Seulement, ce soldat, cet homme qui a fait son devoir et qui peut-être, dans les heures angoissantes de sa captivité, tous les jours espérait pouvoir bientôt embrasser la mère de son enfant, quelle ne dut être sa souffrance quand il lut son malheur!

De quel droit cet inconnu a-t-il ainsi brisé l'illusion d'un brave? Au nom de quelle morale s'est-il permis de faire souffrir un homme que l'héroïsme a rendu impuissant?

Le lâche dénonciateur n'a-t-il pas réfléchi qu'aujourd'hui ce soldat qui n'avait point craint la mort, pleure en songeant à son enfant?

O lettre anonyme, quand donc cesseras-tu d'assassiner?

G. RED.

## Petite Chronique

Ce que deviennent les déchets.

Il est curieux de constater ce que deviennent les déchets et les « hors d'usage ». Ainsi, en Autriche, où furent réquisitionnés les laines, cotons, toiles et caoutchoucs, la production des articles saisis à Vienne et la province, s'est élevée à 8 millions de kilogrammes, qui ont été travaillés dans une grande usine. 200 ouvriers y manipulent chaque semaine 30 wagons. De ces déchets il a été confectionné 1 1/4 million de pièces d'uniformes, 2 millions de couvertures de campagne, une grande quantité de papier à cigarettes, près d'un million de moutardes et 10,000 kilogrammes de papier goudronné pour toitures. La fabrique a une telle importance qu'en un jour on peut y travailler 45,000 kilogrammes de laine.

Trains blindés.

Un train blindé se compose de quatre wagons qui se suivent dans l'ordre suivant: Le wagon à canons, le premier wagon de mitrailleuses, la locomotive, le deuxième wagon de mitrailleuses. Le wagon à canons, construit au devant en forme de proue de navire, devient ainsi sur l'arrière. Le canon est posé sur un affût tournant, avec un abri ressemblant à une tour blindée; la bouche du canon sort d'une meurtrière. Il y a peu d'espace disponible pour les servants, en raison des munitions abondantes.

Un sous-officier observe constamment de la pointe avancée du wagon toute la région environnante, afin de signaler des dégâts éventuels, des rails enlevés, etc. Le wagon à canons est si bas qu'on peut tirer au-dessus de lui du wagon à mitrailleuses qui suit. Dans le wagon à mitrailleuses, les mitrailleuses sont installées sur deux étages; les unes sont posées sur le fond du wagon, les autres sur une galerie de défense. Les meurtrières sont ouvertes à l'ouverture du tir et fermées à l'arrêt du tir. Le milieu du premier wagon à mitrailleuses porte un pont de commandement pour le commandant du train blindé (un capitaine), qui passe ses ordres par la voie électrique et au moyen de signaux de cloches: ordres au conducteur de la locomotive pour le départ ou l'arrêt, aux canonnières et tireurs pour l'ouverture et l'arrêt du feu, indication des points de mire et du genre de tir. Afin de pouvoir mieux surveiller et observer, le commandant du train peut pousser la tête à travers un trou de la grandeur d'une tête d'homme, couvert d'une calotte en acier et percé dans le plafond du wagon. Le tender réunit la locomotive et le wagon à charbon. Comme il est entouré complètement d'un blindage, qui doit protéger la chaudière contre les coups de canons, la chaleur est accablante à l'intérieur; les chauffeurs sont relevés toutes les deux heures. Les wagons sont peints en gris. Les parois de devant, de derrière et des côtés sont construits en acier blindé; les plafonds des wagons sont construits en acier blindé; les roues possèdent une cuirasse qui les couvre complètement. Tous les wagons sont pourvus à l'intérieur d'un éclairage électrique, qui s'éteint au moindre choc du wagon.

Les entrées des wagons sont étroites et basses et on ne peut les passer qu'à tête baissée. Les communications entre les divers wagons sont constituées par un corridor en fer, haut de la moitié d'une taille d'homme.

La garnison du train se compose de serruriers, maréchaux-ferrants, mécaniciens, mineurs, employés de chemin de fer et ambulanciers. Elle est armée de carabines et de grenades à main. L'armement se compose, en dehors des munitions, de la provision de charbon et des subsistances, d'outils de pionniers et ordinaires, les ustensiles pour la construction de lignes de chemin de fer, de trousses de pansement, etc.

Armée du feldmaréchal-général von Mackensen:

Le 29 septembre une flottille du Danube austro-hongroise a forcé l'entrée dans le port de Corabia, à anéanti 9 et capturé 7 navires chargés. Bucarest a été bombardée par nos escadrilles d'avions avec un bon résultat parfaitement observé.

Front en Macédoine:

En maints endroits, entre le lac de Prespa et le Vardar, de vifs combats d'artillerie et quelques vaines entreprises ennemies isolées. Une vigoureuse attaque a mis le sommet du Kaimaktschalan au pouvoir de l'adversaire.

Communiqué officiel autrichien

VIENNE, 1er octobre. (Communiqué d'hier midi.)

Front de l'Est.

Front roumain:

A l'ouest de Petroseny, des attaques roumaines ont été repoussées. Près de Nagy Szeben (Hermannstadt), les forces allemandes et austro-hongroises commandées par le général von Falkenhayn ont remporté une victoire complète. Une colonne de troupes bavaroises, opérant un vaste mouvement tournant, a, il y a quatre jours, barré, derrière le dos de l'ennemi, les routes du défilé de Veres-Torony (la Tour rouge). Tous les efforts faits par l'adversaire pour ouvrir ce défilé, ont été peine perdue. En même temps, des colonnes austro-hongroises et allemandes se sont avancées par l'ouest, par le nord et par l'est contre les divisions roumaines, combattant au sud de Nagy Szeben. L'ennemi a opposé une résistance désespérée et la lutte a été exceptionnellement sanglante. Ne trouvant aucune route praticable, les débris des formations roumaines se sont enfuis dans les montagnes de Fogaras. Le nombre des prisonniers augmente d'heure en heure. Le butin est énorme, l'ennemi étant obligé d'abandonner, de son train de bagages, tout ce qu'il n'arrive pas à détruire. L'offensive reprise, avant-hier, par les Roumains contre le front est, en Transylvanie, n'a, en rien, pu changer le résultat des combats livrés près de Nagy Szeben. Au nord de Fogaras et près de Szekely-Uvárhely (Oderhellen), il est vrai, des groupes avancés ont dû se replier sur nos forces principales, mais, en revanche, une contre-attaque exécutée, près de Henedorf (Hegen), par des troupes allemandes, a permis de capturer 11 officiers roumains, 501 hommes et 3 mitrailleuses. Le 29 septembre, une section d'auto-canon austro-hongrois, renforcée par un groupe de vedettes, ainsi que par un vapeur armé et l'auto-canon allemand « Weichsel », a attaqué le port roumain de Corabia. Après avoir détruit les installations de défense de l'ennemi, nos unités ont pénétré dans le bassin du port intérieur, où elles ont détruit la gare, les installations militaires du port, des vapeurs russes armées, qui s'étaient réfugiés à Corabia, l'année dernière, des bateaux pose-mines et des remorqueurs. En outre, elles ont ramené au dépôt de notre flottille 9 remorqueurs austro-hongrois, qui avaient été retenus dans le port. De notre côté, point de pertes.

Front des armées du feldmaréchal-général prince Léopold de Bavière:

Pas d'événements particuliers, abstraction

faite d'une attaque russe repoussée près de Vytonice et de quelques combats d'avant-garde victorieusement livrés par la légion polonaise.

Front italien.

Sur le plateau du Karst, l'activité de l'artillerie et des lance-bombes ennemis a continué et est devenue plus intense au cours de l'après-midi. Aux abords du Monte Cimone, nous avons réussi à sauver encore 7 Italiens vivants, dont un aspirant-officier.

Front du Sud-Est.

Point d'événements particuliers.

Communiqué officiel bulgare

SOFIA, 1er octobre. (Communiqué du 30 septembre de l'Etat-major.)

Front de Macédoine:

A l'ouest et à l'est de Lerin (Florina), la situation n'a pas changé. Par endroits, faibles canonnades sans action d'infanterie. Sur les hauteurs du Kaimaktschalan, activité intense de l'artillerie au pied de la Belasitza Planina. Sur le front de la Strouma, canonnades peu intenses. Près du pont de Kopriwa, une de nos patrouilles a exterminé une patrouille anglaise comprenant 5 hommes. Sur le littoral de la Mer Egée, la flotte ennemie croise activement. Le feu de notre artillerie a obligé un torpilleur ennemi à quitter le golfe de Leterra.

Front roumain:

Le long du Danube, plusieurs monitors austro-hongrois, secondés par notre artillerie, ont bombardé la gare et le port de Corabia, où ils ont causé d'importants dégâts et provoqué des incendies. Plusieurs batteries ennemies et la plupart des transports se trouvant derrière une île voisine ont été détruits. 6 transports et plusieurs pontons ont été capturés. Dans la Dobroudja, pas de changement. Par endroits, faibles canonnades sans intervention de l'infanterie. Sur le littoral de la Mer Noire, le calme règne.

Communiqué officiel français

PARIS, 30 septembre (3 heures de l'après-midi). — Sur le front de la Somme nous avons réalisé quelques progrès à la grenade au nord de Rancourt. Lutte d'artillerie intermittente dans divers secteurs au nord et au sud de la Somme. Les mauvais temps continuent.

PARIS, 30 septembre (11 heures du soir). — Aucune action d'infanterie sur le front de la Somme. La lutte d'artillerie a été assez vive au cours de la journée dans le secteur Rancourt-Bouchavesnes. Rien à signaler sur le reste du front.

Communiqué officiel anglais

LONDRES, 29 septembre.

La pluie tombée aujourd'hui à torrents a entravé l'activité au centre et sur l'aile droite de notre front de combat, où sauf un bombardement avec des interruptions, il ne s'est guère rien passé. Une légère avance a eu lieu à l'est de Les Bœufs, où nous avons pris 500 mètres de tranchées ennemies. Dans le secteur de Thiepval la lutte pour la redoute Stus a été violente. Après avoir pris un morceau important de la tranchée, nous avons été repoussés par des contre-attaques. Nous l'avons reconquis au cours de la journée. 527 prisonniers, dont 8 officiers, sont restés dans nos mains dans ce secteur. Les mauvais temps n'ont pas interrompu l'activité de nos avions, qui ont attaqué avec succès des renforts en marche. Hier, des escadrilles allemandes de reconnaissance ont déployé de l'activité en-deça de leurs lignes, mais n'ont passé que rarement à l'offensive. Un avion allemand a été abattu, 1 des nôtres n'est pas revenu.

Communiqué officiel italien

ROME, 29 septembre. — Dans la vallée de l'Adige on mande une grande activité de l'ennemi, un feu d'artillerie et de patrouilles, auquel nous avons efficacement répondu. Dans la vallée de l'Asico, notre feu de barrage contre le mont Cimone a continué. A la source de la rivière Vanoi, des forces ennemies ont tenté hier après-midi, à la faveur d'un épais brouillard, une surprise contre une de nos positions avancées au nord du Cardinal. Elles ont été repoussées. Le même sort échu à une attaque entreprise par des détachements de chasseurs impériaux contre nos positions dans la Punta Forame au cours supérieur du Felicon (Boite). Sur le reste du front, entreprises d'artillerie avec des interruptions à cause du mauvais temps. Sur le Carso nous avons repoussé la nuit dernière des tentatives opiniâtres de l'ennemi de s'approcher de nos lignes.

Communiqué officiel russe

PETROGRAD, 29 septembre. — Nos avions ont fait une incursion derrière les cantonnements ennemis dans la région de Borony-Krawo, à

## LA GUERRE

Communiqué officiel allemand

BERLIN, 1er octobre. (Communiqué de midi.)

Théâtre de la guerre à l'Ouest.

Sur le front de l'armée du feldmaréchal général duc Albrecht de Wurtemberg, ainsi que sur le front de Flandre et en Artois de l'armée du prince héritier Rupprecht de Bavière, les Anglais ont déployé une activité de patrouilles particulièrement vive. Sur le front de bataille au nord de la Somme, la lutte d'artillerie a atteint au cours de l'après-midi une grande violence. A Thiepval et à l'est de cette localité, de vigoureuses attaques anglaises eurent lieu de nouveau qui, comme aux jours précédents, ont été repoussées par les troupes des généraux von Stein et Sixt von Armin, après des corps à corps opiniâtres. Des régiments français venant de Rancourt et de l'ouest de cette localité ont assailli en vain nos positions. Des poussées partielles prononcées contre Courcellette, contre Morval et au nord-ouest de Halle ont échoué dans notre feu de barrage.

Armée du Kronprinz allemand:

A droite de la Meuse se sont déroulés de faibles combats sans importance à coups de grenades à main sous une activité d'artillerie se ranimant de temps en temps.

Théâtre de la guerre à l'Est.

Les Russes ont repris, en différents endroits, leur activité d'attaque.

Front du feldmaréchal-général prince Léopold de Bavière:

Le feu ennemi augmente de nouveau depuis ce matin à l'ouest de Luck. Des deux côtés de la voie ferrée Brody-Lemberg et plus au sud jusqu'à la Graberka à Zarkow, la poussée en avant ennemie a été arrêtée en partie par notre feu de barrage, en partie l'assaut réitéré jusqu'à 7 fois s'est totalement écroulé.

Sur l'aile d'attaque méridionale les Russes ont pris pied dans la ligne de défense la plus avancée.

Front du général archiduc Charles:

Des côtés de la Zlota-Lipa, de violents combats ont eu lieu. Dans l'angle entre la Zlota-Lipa et la Graberka à Zarkow, l'adversaire s'est poussé en avant. Plus à l'ouest des troupes

ont rejeté des détachements ennemis qui avaient pénétré dans leurs positions, hier et ce matin, par une contre-attaque immédiate et ont fait à cette occasion 230 prisonniers. Dans les Carpathes, en général, le calme a régné. Le nombre des prisonniers faits à Str. Klauzura s'est accru à plus de 600.

Théâtre de la guerre en Transylvanie:

Au front oriental, des attaques roumaines dans la vallée du Maros ont été repoussées. Dans la vallée de la Goergeny et plus loin au sud, les troupes avancées se sont soustraites en partie à la poussée ennemie. Le butin des troupes allemandes, provenant du combat au sud de Hennedorf (Hegen) s'est augmenté de 8 canons. Au nord-ouest de Fogaras l'ennemi a suspendu ses attaques. De la bataille d'Hermannstadt ont été amenés jusqu'à hier: plus de 3,000 prisonniers, 13 canons; en outre, ont été capturés: un hangar d'aviation, 2 avions, 10 locomotives, 300 wagons chargés de munitions, plus de 200 caissons, plus de 200 chariots remplis de bagages, 70 automobiles, 1 train d'ambulance. D'autre matériel dispersé dans les forêts ne sera mis en sûreté que graduellement. Le défilé de la Tour Rouge est rempli de véhicules complètement brisés par les obus. Au sud du défilé, des poussées en avant roumaines plus ou moins importantes, dirigées entre la hauteur à l'ouest de Cainen et ont été repoussées. Dans les montagnes de Hoetzing (Hatzeger) l'ennemi a attaqué vainement à l'ouest de la vallée du Strell-Sztrigy.

Dans les Balkans.

Armée du feldmaréchal-général von Mackensen:

Le 29 septembre une flottille du Danube austro-hongroise a forcé l'entrée dans le port de Corabia, à anéanti 9 et capturé 7 navires chargés. Bucarest a été bombardée par nos escadrilles d'avions avec un bon résultat parfaitement observé.

Front en Macédoine:

En maints endroits, entre le lac de Prespa et le Vardar, de vifs combats d'artillerie et quelques vaines entreprises ennemies isolées. Une vigoureuse attaque a mis le sommet du Kaimaktschalan au pouvoir de l'adversaire.

Communiqué officiel autrichien

VIENNE, 1er octobre. (Communiqué d'hier midi.)

Front de l'Est.

Front roumain:

A l'ouest de Petroseny, des attaques roumaines ont été repoussées. Près de Nagy Szeben (Hermannstadt), les forces allemandes et austro-hongroises commandées par le général von Falkenhayn ont remporté une victoire complète. Une colonne de troupes bavaroises, opérant un vaste mouvement tournant, a, il y a quatre jours, barré, derrière le dos de l'ennemi, les routes du défilé de Veres-Torony (la Tour rouge). Tous les efforts faits par l'adversaire pour ouvrir ce défilé, ont été peine perdue. En même temps, des colonnes austro-hongroises et allemandes se sont avancées par l'ouest, par le nord et par l'est contre les divisions roumaines, combattant au sud de Nagy Szeben. L'ennemi a opposé une résistance désespérée et la lutte a été exceptionnellement sanglante. Ne trouvant aucune route praticable, les débris des formations roumaines se sont enfuis dans les montagnes de Fogaras. Le nombre des prisonniers augmente d'heure en heure. Le butin est énorme, l'ennemi étant obligé d'abandonner, de son train de bagages, tout ce qu'il n'arrive pas à détruire. L'offensive reprise, avant-hier, par les Roumains contre le front est, en Transylvanie, n'a, en rien, pu changer le résultat des combats livrés près de Nagy Szeben. Au nord de Fogaras et près de Szekely-Uvárhely (Oderhellen), il est vrai, des groupes avancés ont dû se replier sur nos forces principales, mais, en revanche, une contre-attaque exécutée, près de Henedorf (Hegen), par des troupes allemandes, a permis de capturer 11 officiers roumains, 501 hommes et 3 mitrailleuses. Le 29 septembre, une section d'auto-canon austro-hongrois, renforcée par un groupe de vedettes, ainsi que par un vapeur armé et l'auto-canon allemand « Weichsel », a attaqué le port roumain de Corabia. Après avoir détruit les installations de défense de l'ennemi, nos unités ont pénétré dans le bassin du port intérieur, où elles ont détruit la gare, les installations militaires du port, des vapeurs russes armées, qui s'étaient réfugiés à Corabia, l'année dernière, des bateaux pose-mines et des remorqueurs. En outre, elles ont ramené au dépôt de notre flottille 9 remorqueurs austro-hongrois, qui avaient été retenus dans le port. De notre côté, point de pertes.

Front des armées du feldmaréchal-général prince Léopold de Bavière:

Pas d'événements particuliers, abstraction

faite d'une attaque russe repoussée près de Vytonice et de quelques combats d'avant-garde victorieusement livrés par la légion polonaise.

Front italien.

Sur le plateau du Karst, l'activité de l'artillerie et des lance-bombes ennemis a continué et est devenue plus intense au cours de l'après-midi. Aux abords du Monte Cimone, nous avons réussi à sauver encore 7 Italiens vivants, dont un aspirant-officier.

Front du Sud-Est.

Point d'événements particuliers.

Communiqué officiel bulgare

SOFIA, 1er octobre. (Communiqué du 30 septembre de l'Etat-major.)

Front de Macédoine:

A l'ouest et à l'est de Lerin (Florina), la situation n'a pas changé. Par endroits, faibles canonnades sans action d'infanterie. Sur les hauteurs du Kaimaktschalan, activité intense de l'artillerie au pied de la Belasitza Planina. Sur le front de la Strouma, canonnades peu intenses. Près du pont de Kopriwa, une de nos patrouilles a exterminé une patrouille anglaise comprenant 5 hommes. Sur le littoral de la Mer Egée, la flotte ennemie croise activement. Le feu de notre artillerie a obligé un torpilleur ennemi à quitter le golfe de Leterra.

Front roumain:

Le long du Danube, plusieurs monitors austro-hongrois, secondés par notre artillerie, ont bombardé la gare et le port de Corabia, où ils ont causé d'importants dégâts et provoqué des incendies. Plusieurs batteries ennemies et la plupart des transports se trouvant derrière une île voisine ont été détruits. 6 transports et plusieurs pontons ont été capturés. Dans la Dobroudja, pas de changement. Par endroits, faibles canonnades sans intervention de l'infanterie. Sur le littoral de la Mer Noire, le calme règne.

Communiqué officiel français

PARIS, 30 septembre (3 heures de l'après-midi). — Sur le front de la Somme nous avons réalisé quelques progrès à la grenade au nord de Rancourt. Lutte d'artillerie intermittente dans divers secteurs au nord et au sud de la Somme. Les mauvais temps continuent.

PARIS, 30 septembre (11 heures du soir). — Aucune action d'infanterie sur le front de la Somme. La lutte d'artillerie a été assez vive au cours de la journée dans le secteur Rancourt-Bouchavesnes. Rien à signaler sur le reste du front.

Communiqué officiel anglais

LONDRES, 29 septembre.

La pluie tombée aujourd'hui à torrents a entravé l'activité au centre et sur l'aile droite de notre front de combat, où sauf un bombardement avec des interruptions, il ne s'est guère rien passé. Une légère avance a eu lieu à l'est de Les Bœufs, où nous avons pris 500 mètres de tranchées ennemies. Dans le secteur de Thiepval la lutte pour la redoute Stus a été violente. Après avoir pris un morceau important de la tranchée, nous avons été repoussés par des contre-attaques. Nous l'avons reconquis au cours de la journée. 527 prisonniers, dont 8 officiers, sont restés dans nos mains dans ce secteur. Les mauvais temps n'ont pas interrompu l'activité de nos avions, qui ont attaqué avec succès des renforts en marche. Hier, des escadrilles allemandes de reconnaissance ont déployé de l'activité en-deça de leurs lignes, mais n'ont passé que rarement à l'offensive. Un avion allemand a été abattu, 1 des nôtres n'est pas revenu.

Communiqué officiel italien

ROME, 29 septembre. — Dans la vallée de l'Adige on mande une grande activité de l'ennemi, un feu d'artillerie et de patrouilles, auquel nous avons efficacement répondu. Dans la vallée de l'Asico, notre feu de barrage contre le mont Cimone a continué. A la source de la rivière Vanoi, des forces ennemies ont tenté hier après-midi, à la faveur d'un épais brouillard, une surprise contre une de nos positions avancées au nord du Cardinal. Elles ont été repoussées. Le même sort échu à une attaque entreprise par des dét



l'ouest de Smorgon. Les bombes jetées sur plusieurs points ont causé des explosions et des incendies des dépôts ennemis. En outre, des bombes ont été jetées sur des transports, des gares, des voies étroites et des wagons de marchandises. Au cours d'un combat aérien, 4 avions allemands ont été abattus. Un de nos appareils est tombé dans les lignes ennemies après combat contre 2 Albatros. Nous avons aussi perdu un avion type Marim. Dans la région du bois Goulkoff l'ennemi a dirigé un feu d'artillerie contre nos tranchées et a pris l'offensive. Il a été reçu par le feu nourri de nos mitrailleuses, il a fui dans ses tranchées. A la Bistritz, dans la région de Bogorodschino, nos éclaireurs ont disparu 3 postes, repoussés 3 postes de campagne, pris 20 fusils et 3.000 cartouches. Rien d'important sur le reste du front.

### Communiqué officiel roumain

BUCAREST, 29 septembre. — Des combats ont eu lieu sur tout le front, particulièrement violents au nord-ouest de Bodbax (Hadpatak) et au nord de Stena-Garat. L'ennemi s'est retiré, laissant 2 officiers et 200 soldats dans nos mains. Les combats au sud de Cibiu (Hermannstadt) continuent avec violence.

Front sud : Notre artillerie a coulé un navire de guerre au sud de l'île Periza. Dans la Dobroudja, combats de patrouilles. Des avions ennemis ont jeté des bombes sur Cernavoda, sur Alexandria et sur les villages au sud de Bucarest. Un avion ennemi a été abattu près de Voda, dans le département de Medehinzi. A Beilesti est arrivé un avion des alliés venant de Salonique.

### DANS LES BALKANS

Berne, 1er octobre. — Un correspondant du *Corriere della Sera* annonce de Salonique : Quoique les nouvelles relatives à l'arrivée de Vénizelos et de Konduriotis à Canea ainsi qu'au sujet de la mobilisation générale soldaient imminente, fassent une forte impression, la ville reste calme.

Malgré les nouvelles embrouillées et exagérées qui arrivent de Salonique, la situation est inchangée au point de vue politique. Les révolutionnaires attendent l'arrivée de Vénizelos. Les recrutements ordonnés par la députation de la défense nationale parmi les orthodoxes et les israélites de la classe 1915 se heurtent à de grandes difficultés, en raison de ce que la partie principale, particulièrement des israélites, tiennent de s'y soustraire. La grande majorité de l'armée est restée jusqu'à présent fidèle au Roi. De source particulière on a annoncé au correspondant que des soldats qui ont été obligés par leur colonel à s'embarquer pour Salonique l'ont enchaîné pendant la traversée, le débarquent à Volo et le livrent aux autorités constitutionnelles.

### LE NOUVEAU CHEF D'ETAT-MAJOR

BULGARE  
La *Noue Freie Presse* relate au sujet du colonel Ivan Tchoukov Lukov, le nouveau chef d'état-major bulgare : Lukov est né en 1871 et entra à l'armée en 1891. Il suivit, avec le grade de capitaine, le cours d'état-major à Pétersbourg, où il devint attaché militaire en 1906 pour se rendre plus tard à Paris au même titre. Lukov prit part à la guerre balkanique en qualité de chef d'état-major de la première division sous le général Tatchev. Depuis l'intervention de la Bulgarie dans la guerre actuelle, le général Lukov était adjoint du chef d'état-major Chostov.

### Dépêches diverses

Berne, 30 septembre. — On mande de Lyon à la *Neue Zürcher Zeitung* que le général français Giroud, commandant une brigade d'infanterie à la Somme, a été tué par un éclat d'obus. Il avait commandé dans l'expédition des Dardanelles sous les ordres du général Gouraud et conduit une brigade marocaine au combat de la Marne. Il est mort à l'âge de 46 ans.

### LA DEMISSION DE M. STURMER

Le « *Wetchnia Vremia* » mande que le chef du cabinet russe, M. Sturmer, a présenté sa démission et que M. Kolozoff a été désigné comme son successeur. L'ambassadeur de Russie à Rome, M. de Giers, deviendrait ministre des affaires étrangères.

### FIN DE CRISE AU JAPON

On a reçu à Pétersbourg un avis de Tokio annonçant que la crise ministérielle qui sévissait au Japon depuis des mois est enfin terminée. M. Okuma reste à la tête du cabinet. Ses partisans prétendent qu'il pourra compter sur une forte majorité au Parlement. Le programme

du cabinet Okuma comporte notamment le renforcement des relations japonaises avec la Russie et l'Angleterre ; la mise en œuvre des accords conclus avec la Chine et le renforcement de la flotte avec extension du commerce.

### ACCORD ECONOMIQUE ENTRE LA SUISSE

ET L'ALLEMAGNE  
Le Conseil fédéral helvétique communique officiellement que l'accord économique germano-suisse a été signé. Les stipulations de ce traité sont favorables à la Suisse, qui recevra désormais de l'Allemagne ce dont elle a besoin pour son industrie.

### UNE APPRECIATION RUSSE

Copenhague, 30 septembre. — Le *Berlingske Tidende* mande de Pétersbourg que l'on y a, dans les cercles militaires, la conviction que Péronne, Lemberg, Trieste et Diarbekir n'auraient qu'une importance secondaire. La guerre restera indécise aussi longtemps qu'existera la communication entre Berlin, Vienne, Budapest, Sofia et Constantinople. C'est dans cette direction que doit se porter l'effort principal des Alliés, qui doivent tenter de couper ce nerf vital des puissances centrales. Toutes les opérations des Alliés devraient viser ce but.

### EN ESPAGNE

Berne, 1er octobre. — D'après le *Temps*, le ministre de la guerre espagnol a fait, au Sénat, son rapport concernant la réorganisation projetée de l'armée. Les Basques et Canariens seront mis en état de se défendre eux-mêmes. Le ministre de la guerre réclame 20 millions pour l'aviation militaire.

### CHEZ LES CHEMINOTS ANGLAIS

Londres, 1er octobre. — Les employés de la Compagnie de chemin de fer de Dublin et du South-Eastern ont demandé une augmentation de salaire de 10 p. c. et ont décidé de se mettre en grève au cas où celle-ci ne leur serait pas accordée.

### Sur mer

Amsterdam, 30 septembre. — Le vapeur norvégien « Robert Lea », parti mercredi soir de Rotterdam pour Londres, a été, la même nuit, amené par des torpilleurs allemands à Zeebrugge. De là il a été amené à Bruges où la cargaison a été débarquée.

Copenhague, 1er octobre. — Le *National Tidende* mande de Christiania : On annonçait le 30 septembre de Tromsø que devant la côte de Finmark fut torpillé et coulé, hier, par un sous-marin allemand, un grand vapeur anglais. Sur la route d'Arkangel opérant en ce moment au moins trois sous-marins. Quatre vapeurs norvégiens et un suédois se rendant vers Arkangel sont ancrés à Honingsvaag et attendent avis pour poursuivre leur route.

Berlin, 1er octobre. — Dans la nuit du 27 au 28 septembre des forces navales allemandes ont capturé dans la partie méridionale de la Mer du Nord le vapeur norvégien « Robert Lea », chargé de contrebande, ainsi que les deux remorqueurs hollandais « Zuidzee » et « Goroowzee », remorquant chacun deux allées poursuivant vraisemblablement un but d'ordre militaire. Tous ces bateaux faisaient route vers l'Angleterre.

Amsterdam, 30 septembre. — Les vapeurs suédois « Vindeggen », de 2.557 tonnes, et anglais « Ratus », de 1.732 tonnes, ont été coulés.

### L'ATTAQUE AERIENNE ANGLAISE

CONTRE BRUXELLES  
Un communiqué anglais au sujet de l'attaque d'avions anglais effectuée sur Bruxelles mercredi dernier, dit ce qui suit :

« Londres, 27 septembre. — Officiel de l'Armée : Ce matin des attaques ont été opérées par nos hydro-aéronefs contre des hangars de dirigeables ennemis. A Evere, Berchem-St-Amand et Etterbeek, près de Bruxelles, des bombes furent jetées sur les hangars qui ont été atteints, sans contestation possible. Les bombes jetées sur Evere ont atteint un bâtiment qui contenait probablement des provisions de munitions. Dans le hangar fermé de graves explosions et de gros nuages de fumée furent constatés. »

« Tous les hydro-aéronefs sont revenus indemnes. » Il est à noter que le communiqué allemand de jeudi a mentionné que, au cours de cette attaque à coups de bombes des Anglais, quinze maisons ont été détruites, treize d'égres tués et vingt-huit blessés. D'autre part il a été constaté ici qu'aucun dégât militaire n'a été causé.

### Affiches allemandes

Londres, 1er octobre. — Les listes des pertes des 28 et 29 septembre donnent les noms de 236 officiers (dont 63 tués) et 1.376 hommes et de 168 officiers (dont 37 tués) et 2.468 hommes.

### Chronique bruxelloise

#### Le beurre.

Timidement, semblant chercher à passer inaperçu, comme gêné d'être l'objet de l'intérêt populaire, le beurre fait sa réapparition ; mais telle la modeste violette se cachant humblement dans les herbes et sous la mousse, n'échappe pourtant pas aux regards convoiteurs du passant, tel le beurre suscite malgré lui l'attention de la masse. Quelques magasins en débitaient samedi dernier, quoiqu'affichant encore le fameux et légendaire avis : « Pas de beurre ! » Il fallait voir la file des candidats clients l'allonger le long des trottoirs des rues populaires, faire la « queue », selon l'expression populaire, animée, turbulente, agitée malgré les exhortations des agents de police l'invitant au calme, à la patience et à la résignation. Et pendant la longue attente, les langues allaient leur train, tandis que les premiers servis sortaient rayonnants, serrant précieusement sur leur poitrine le minuscule paquet de la précieuse denrée et que les derniers venus allongeaient une mine déconfite aussi longue... que la file qui les précédait. Il y aura eu des pleurs et des grincements de dents, car si nombreux furent les appelés, minime fut le nombre des élus !

A propos de beurre, disons que la Société coopérative des laitières réunies, 3, rue Jéricho, qui sert les marchands, a changé ses heures de distribution, qui auront lieu désormais de 8 à 1 heure et de 3 à 6 heures.

#### Le lait, le beurre.

Durant le mois de juillet 1915, le laboratoire intercommunal a soumis à un examen sommaire 1.011 échantillons de lait. Il en a prélevé aux fins d'analyse : comme suspects de falsification, 54 ; comme échantillons de contrôle, 104, soit au total 158. L'analyse a démontré que la composition était normale pour 72 échantillons et 15 échantillons ont été déclarés suspects, 68 échantillons ont été reconnus falsifiés par mouillage, par écrémage ou par mouillage et écrémage ; 24 laits étaient vendus comme non écrémés ; 6 d'entre eux étaient falsifiés par écrémage ; 4 par écrémage et mouillage ; un contenait 10 à 15 p. c. d'eau ; un 15 à 20 p. c. ; un 20 à 25 p. c. et un 30 à 40 p. c. ; 14 par mouillage, dont 8 renfermaient 10 à 15 p. c. d'eau ; quatre 15 à 20 p. c. ; un 20 à 25 p. c. et un 30 à 40 p. c. ; 29 laits étaient vendus dans des récipients sous bande brulée (c'est-à-dire écrémés mais contenant encore au moins 1 1/2 gramme de matière grasse par 100 cent. cubes) ; 13 d'entre eux étaient falsifiés par écrémage ; 1 par écrémage et mouillage de 15 à 20 p. c. d'eau ; 15 par mouillage, dont 9 contenait 10 à 15 p. c. d'eau ; quatre de 15 à 20 p. c. ; un de 25 à 30 p. c. et un de 30 à 40 p. c. ; 15 laits vendus dans des récipients sous bande bleue (écrémés) étaient falsifiés par addition d'eau ; douze de 10 à 15 p. c. ; deux de 15 à 20 p. c. et un de 30 à 40 p. c.

Il a été procédé en outre à l'analyse de 187 beurres et de 33 échantillons de produits divers ; 115 échantillons de beurre ont été reconnus normaux, 20 suspects et 52 falsifiés. Un échantillon de succédané du café renfermait des légumineux. Un échantillon de chicorée contenait un excès d'eau et de matières terreuses.

#### BIENFAISANCE

L'Œuvre de l'Habillage des Orphelins de nos braves Soldats et des Enfants des Mutilés a procédé jeudi dernier à sa 18<sup>e</sup> distribution publique de vêtements et cette fois c'est à Dinant que se sont répandus les bienfaits de cet organisme si actif.

275 orphelins de la petite cité mosane ont reçu le trousseau traditionnel de l'Œuvre et c'est devant l'administration communale, les membres du si dévoué comité de secours aux Dinantais, présidé par l'incomparable M. Briebois, que la distribution s'est opérée dans une intimité pleine d'affection et de cordiale réconfort.

L'Œuvre de l'Habillage des Orphelins de nos braves Soldats et des Enfants des Mutilés compte actuellement à son actif l'habillage de 9.102 enfants de nos braves soldats et nous apprenons qu'elle organise pour le mois prochain et celui de novembre, des distributions à Ruyssbroeck, Taminies, Haine-St-Paul, Marche-les-Ecaussines, Fayt-lez-Manage, Rumst et Spa, indépendamment des secours qu'elle compte distribuer dans toutes les

communes de l'agglomération bruxelloise, dans lesquelles elle a pris plus de 3.200 inscriptions.

Le 8 octobre prochain aura lieu la vente de la Fleur des Enfants de nos Braves dans toute l'agglomération bruxelloise et les environs, et nous adressons un chaleureux appel au public pour qu'il accueille favorablement les sollicitations qui lui seront adressées par les enfants des écoles qui ont réclaté l'honneur de venir en aide à leurs chers petits condisciples moins favorisés par la fortune.

#### A SAINT-GILLES

Deuxième mise en vente dans les magasins du Comité national de secours et d'alimentation pendant la quinzaine du 2 au 7 octobre aux personnes portant les carnets de 1 à 11.000 :

1 lit, 500 gr. par personne, fr. 0.33 ; lard, 250 gr. par personne, fr. 0.70 ; vinaigre, 1 et 2 personnes, 1 litre, fr. 0.20 ; 3 et 4 personnes, 1 litre, fr. 0.40, et ainsi de suite ; biscuits, 1 paquet par ménage, rondes, fr. 0.85, carrées, fr. 0.90 ; terrina, 1 et 2 personnes, 1 paquet de 500 gr., fr. 0.50 ; 3 et 4 personnes, 2 paquets de 500 gr., fr. 1.00, et ainsi de suite à raison de 1 paquet de 500 gr. par 2 personnes.

Une première distribution de pommes de terre aura lieu cette semaine, dans l'ordre suivant : lundi 2 octobre, de 1 à 7.000 ; mardi, 7.001 à 14.000 ; mercredi, 14.001 à fin. 900 grammes par personne ; prix, 15 centimes.

Pendant la semaine du 2 au 7 octobre 1916, le public aura accès au magasin communal dans l'ordre suivant : lundi 2 octobre, de 18.001 à fin ; mardi 3, de 14.001 à 18.000 ; mercredi 4, de 10.001 à 14.000 ; jeudi 5, de 6.001 à 10.000 ; vendredi 6, de 2.001 à 6.000 ; samedi 7, de 1 à 2.000 et numéros non servis au cours de la semaine.

#### Conseil communal de Koekelberg

Le Conseil communal de Koekelberg s'est réuni samedi soir pour discuter (siem l'item) l'ordre du jour qui ne comptait pas moins de vingt articles, dont seize (il faut bien sacrifier à la mode, n'est-ce pas ?) se rapportaient à l'application de taxes. La séance a été assez longue, mais qu'en dire ? Actuellement la partie intéressante du spectacle se passe dans les couloirs, c'est-à-dire à huis-clos ; sur la scène, pendant en séance publique, ce n'est plus que la convention.

Il y a bien d'ici, de là, pour la forme, quelques discussions qui parfois tournent à l'aigre ; il faut bien avoir l'air de prendre son rôle au sérieux et poser pour le public, donner le change à l'électeur... Ce ne sont là que banalités d'usage et n'y a pas lieu de s'arrêter.

Retenons parmi les points intéressants qui ont occupé les éditoriaux koekelbergais : la réorganisation du service d'inspection des boucheries et charcuteries (conservation de l'autorité supérieure) ; le vote de centimes additionnels au profit de la commune et de l'Etat ; la vérification des comptes communaux 1915 (délai) ; la question de l'acquisition d'une emprise au quartier de la Chapelle et la majoration de la masse d'habillement des agents de police (les veindards).

Les conseillers ont été relativement sages et le maire d'écoté, pardon, M. le Bourgmestre-président, pourra leur donner le quasi maximum des points attribués à la bonne conduite. Dans quatre à cinq semaines, reprise de la comédie.

### Tribune des réclamations

A Forest, au quartier de la rue de Saint-Gilles.

On nous écrit : Dans la rue de Saint-Gilles une case pour affiches rassemble les magasins communaux de Forest avec les dates de distributions, sauf pour celui de la rue Saint-Denis, où une date de vente figure rarement.

A cause de cette négligence, plusieurs fois nous n'avons pu nous ravitailler ; trois distributions de pommes de terre ont eu lieu et nous n'avons pu en profiter ; maintes réclamations ont été faites verbalement et par écrit, mais il n'en résultait aucun changement. Enfin, cette semaine, l'affiche a été complétée après deux mois d'attente.

Une autre affiche portait qu'à partir du 13 septembre on vendrait du carbonate de soude aux blanchisseurs et teinturiers. Une personne du quartier se présente le 16 septembre pour en obtenir et l'employé lui dit de se présenter la semaine suivante, sauf le lundi ; elle réclama au secrétaire général, où on lui fit cette réponse : « Les employés du magasin communal arrangeant cela comme ils l'entendent ! ». Elle fut donc éconduite.

Hier 27 septembre, nouveau déplacement pour essayer d'obtenir le fameux carbonate ; à peine avait-elle parlé que l'employé lui répondit : « Pas aujourd'hui ! » Ce sans-gêne va-t-il perdurer ?

Un Schaerbeekois qui se dit l'un de nos plus anciens lecteurs, mais a omis de signer, proteste contre l'arrestation des « braves gens » ouvriers ou bourgeois, qui vont au loin à la campagne, chercher quelques kilos de pommes de terre nécessaires à leur consommation, alors qu'on laisse, dit-il, passer tous les matins des paysans avec

nos sommes. Ce n'est pas tout que de marcher comme nous le faisons, sans vouloir s'arrêter nulle part !... Vrai, si je ne vous connaissais pas comme je vous connais, je croirais que vous êtes le Juif Errant... Allons, allons, ça vous fait rire, tant mieux, papa Bictère, car ça ne vous arrive pas souvent d'être à la rigolade. Les camarades me l'ont bien dit quand je me suis présenté à l'atelier où je vous ai trouvé, par l'effet du hasard. C'est égal, vous n'êtes tout de même plus aussi farouche qu'à l'époque où je vous avais rencontré...

...Mais *sufficit*, fit en s'interrompant le jeune ouvrier, vous n'aimez pas qu'on vous parle de cette époque-là... Eh bien, moi, je ne l'avais pas oubliée, comme je vous le dis tous les jours, depuis deux mois que nous voyageons ensemble.

...Oui, mon vieux camarade, quand je tirais les quinze ans de déportation là-bas, il ne se passait pas de jour que je ne songeais à la France et aux amis, vous surtout qui m'aviez intéressé, comme je ne peux pas vous le dire...

...Je m'étais qu'un gosse à cette époque-là, et ça me paraissait drôle que vous ne soyez qu'un ouvrier, alors que vous parliez comme un livre et que vous aviez des manières comme M. Lacroix, sonnière quand il jouait les « Grands Seigneurs », au théâtre de l'Ambigu-Comique...

...Aussi, quand j'ai eu pris de l'âge, je me suis rappelé ça et je me disais que lorsque je retournerais à Paris, faudrait absolument que je vous retrouve...

— Et tu m'as retrouvé ! fit le compagnon serrurier, interrompant son jeune camarade.

— Parbleu ! Avec des jambes et une langue,

leurs charrettes remplies de ces tubercules, pour les livrer à des verduriers qui les vendent à 50 et 60 centimes.

Nous signalons le fait à l'attention de dame police.

### Faits divers

#### AMER ERNEST BECKER

L'église de St. Jean et Nicolas cambriolée. — Cette église vient d'être profanée par le passage de malfaiteurs. Ceux-ci ont réussi à ouvrir le coffre-fort de la sacristie et à s'y approprier cinq sacs en argent et or, une patène en argent, 12 burettes en argent et or, 2 cuillers en or et 2 statuettes en argent.

D'un oratoire ont été enlevés également une vingtaine de francs. M. Adam, policier à Schaerbeek, possède le signalement des coupables. La valeur de ces objets, qui servaient au culte, est de 4.000 francs environ.

Ménages et restaurants : Le KALVOX est indispensible dans la cuisine. Produit non falsifié. Sauc et nutrim. Méd. d'or. Dipl. d'honn. Pr. mod. Vendu d. épice. premier ordre. (26324)

Dans les abattoirs d'Anderslecht. — Comme dans tous les établissements similaires, les bouchers de l'agglomération peuvent se faire connaître aux abattoirs d'Anderslecht, des éleveurs, où ils se livrent au dépeçage de leurs bêtes. M. Houtmans, boucher, rue Van Meyel, à Molenbeek, y possédait pareil échafaud. Hors, la nuit passée, celui-ci a été fracturé ; une gémisse qui s'y trouvait a été coupée en morceaux par les voleurs. Ils ne prirent la fuite qu'après avoir enlevé encore une cuisse de bœuf et quelques rognons.

Sur la trace d'une bande de voleurs. — Dans un de nos derniers numéros nous avons relaté le vol qui se commist à l'angle de la rue du Fossé-aux-Loups et de la rue d'Argent, dans une cave située sous la Chambre des Notaires. Il s'agissait de 10.000 francs. Il vient d'être établi de façon péremptoire que le camion qui servait au transport des marchandises volées, ainsi que les chevaux qui y étaient attelés, sont les mêmes que ceux qui furent aperçus lors du vol de 25.000 francs de marchandises, chez M. S... rue Brogniez, à Anderlecht. Ce camion appartient à un particulier de la chaussée d'Anders. On croit tenir une excellente piste.

Pauvre vieux vagabond. — Etienne C... sortait de Merxplas. Il y avait passé plusieurs années. Revenu à Bruxelles, rue Haute, le malheureux ne put résister à la tentation de « prendre un petit verre ». Cette consommation le rendit ivre. Il tomba soudain et se blessa grièvement au crâne. Transporté à l'hôpital, on le soigna comme il fallait.

Eserquerie. — Antoine R..., né en 1894, à St-Gilles, a disparu sans laisser de traces après avoir escroqué quelques centaines de francs à Mme D..., rue Potagère, à Saint-Josse.

Une femme-escroc. — Des recherches ardues entamées depuis plusieurs semaines pour capturer la femme inconnue de 30 à 40 ans qui se fait un malin plaisir d'escroquer des œufs aux marchandes de beurre n'ont pas encore donné de résultat. Quant à la femme, elle continue à faire des victimes. La dernière a été une personne de la rue Félix Boie, à Ixelles.

### OFFICE DE CHARITÉ

La femme de soldat avec la petite fille qui demande un logement gratuit, peuvent se présenter un matin 109, Grande rue au Bois, à Schaerbeek, chez Mme Piot-Moselli, qui veut bien les héberger.

### NECROLOGIE

Un service funèbre pour la mémoire de M. Edmond Courtois, soldat au 1<sup>er</sup> Chasseurs à pied, mort pour la patrie, sera célébré mardi 3 octobre, à l'église des Biches-Claire, à 9 heures du matin.

### Les Sports

#### Jeu de Balles

LES LUTTES D'AUJOURD'HUI  
C'est aujourd'hui lundi que se dérouleront place du Conseil les premières luttes d'Alliés entre les 3 fortes équipes suivantes : Centre (Monblond, Lepoutme, Delhaë, Bruyere, Paternotte), Bruxelles « A » (Rodange, Vandenbroeck, de Gauchier, Degeest, Florent Van Nieuwenhuysse), Bruxelles « B » (Brébart, Lemaire, Verwack, Putmans, Lambrechts).

#### CONCOURS ANNONCES

Ossingham Sportif organise un concours de 4<sup>e</sup> catégorie non renforcée sur le ballodrome de la rue Ossingham

on fait bien des choses ; je n'ai eu qu'à courir à l'hospice de Bictère et à demander ce qu'était devenu le numéro 207... *Sufficit* ! On m'a indiqué l'atelier, et j'y suis allé... Eh bien ! père Bictère, c'est pas pour vous flatter, je ne vous ai pas reconnu tout de suite, tant vous aviez de la grisaille dans les cheveux ; sans compter que vous n'étiez plus aussi droit... C'est qu'il y avait quelques années de plus sur vos épaules, et ça pèse joliment les années de misère...

...Mais une chose m'a fait plaisir, c'est que vous parliez comme tous les camarades, c'est-à-dire non, vous causiez faneusement mieux que nous autres ; et comme j'avais moi-même pris des leçons, là-bas, avec un maréchal des logis du spahis, j'ai pu juger que vous parliez comme un homme qui a reçu de l'éducation dans les collèges, et une éducation soignée, par-dessus le marché. Ce qui fait que j'y perds mon latin, comme on dit...

...En fin de compte, pour en revenir à notre affaire, où allons-nous à présent, au nord, au sud, à l'est ou à l'ouest ?

— Toujours devant nous, mon ami, répondit le compagnon... Est-ce que nous n'avons pas tout notre temps, toute notre liberté ?... Nous continuerons à faire notre tour de France jusqu'à ce qu'il nous prenne fantaisie de retourner à l'atelier.

— *Sufficit* ! mon supérieur, acquiesça l'ouvrier, en passant la bouteille de vin à son compagnon.

On a sans doute reconnu le comte de Moran et ce jeune insurgé, Eustache, que nous avons vu autrefois, à l'hospice de Bictère. (A suivre.)

Feuilleton de l'Echo de la Presse. — N. 99.

### Jenny l'Ouvrière

Par Jules CARDOZE

(Suite.)

Grâce pourtant à la manière pittoresque de conduire les troupeaux, on distingue à perte de vue les bergers et les bergères qui, juchés sur leurs échasses très élevées, et soutenus en arrière par un long bâton constituant un troisième point d'appui, surveillent de loin leurs moutons, tout en tricotant des bas ; et on les voit, lorsqu'il est nécessaire de se déplacer, suivre leurs bêtes, sans trop de fatigue, à travers ce sol mouvant où la marche serait presque impossible.

Les Landes sont une sorte de région à part, où toutes les plantes ne peuvent végéter, et où la vie ne se montre qu'avec des formes anormales, singulières et parfois étranges ; aussi s'explique-t-on qu'elles ne soient que médiocrement cultivées, et si peu habitées.

N'oublions pas de dire qu'on risque encore d'y rencontrer des sangliers et des loups.

Ah ! les Rastineau pouvaient vraiment se croire en sûreté, et surtout hors d'atteinte des gendarmes.

Il fallait donc une circonstance vraiment providentielle pour que des êtres humains vinssent à proximité de leur caravane.

Aussi dormaient-ils tranquillement, et on aurait presque pu dire, du sommeil de l'innocent,

ce, alors que la seule innocente qui habitait ce taudis roulant ne dormait presque pas.

Dans ces conditions, ils pouvaient, sans crainte, s'éloigner, et laisser Jenny toute seule, sous la garde du vigilant Turc.

Les jours s'écoulaient tristes pour la pauvre fillette, qui attendait dans les plus cruelles angoisses l'heure toujours retardée de sa délivrance.

Pourtant, elle devait enfin sonner, et la fin de son supplice était plus proche qu'elle ne le pensait.

Un jour que les Rastineau l'avaient laissée seule, après avoir bien recommandé à Turc de veiller sur elle pendant leur absence, le hasard amena dans ces parages deux hommes, voyageant à pied, marchant péniblement, en s'aidant de bâtons coupés en route.

A la blouse recouvrant la redingote usée et à la tresse de serrurier retenue par la courroie de cuir passée à l'épaule, il était facile de reconnaître deux ouvriers faisant leur tour de France.

Le plus âgé paraissait avoir une cinquantaine d'années, mais on se disait, à le voir, qu'il avait dû vieillir avant l'âge. Son compagnon — un fort gaillard d'environ vingt-cinq ans — avait le teint bronzé des voyageurs revenant des pays tropicaux.

— Ouf ! s'écria ce dernier en s'arrêtant pour s'appuyer contre un pin gigantesque, je donne ma démission, citoyen 207... Je vais camper ici, car les guiboles m'entraînent dans le vent...

Au regard que lui lança son compagnon, le jeune homme se mit à rire en disant :

— Pardon, excuse, mon supérieur, de vous avoir donné un numéro au lieu d'un nom...

...J'oubliais que l'on vous a baptisé le père Bictère, en souvenir de l'hôpital où l'on vous a soigné et guéri pendant que je grillais, par quarante degrés de chaleur, à Cayenne, où votre ami Eustache, ici présent, était interné comme insurgé.

Puis, s'apercevant que l'ouvrier auquel il s'adressait devenait subitement soucieux :

— Bon ! bon ! reprit-il aussitôt, je n'en disais pas plus long sur ce chapitre puisque ça vous contrarie, père Bictère, qu'on vous rappelle le temps où nous étions tous les deux couchés sous les décombres de la barricade... *Sufficit* ! l'ancien.

...Il faisait chaud, et la literie n'était pas des plus confortables ; et si l'on avait tardé à nous tirer de là, nous nous y serions bien vite endormis pour ne plus nous réveiller que dans l'autre monde.

...Ces quarts d'heure-là, père Bictère, ça ne peut pas vous sortir de la cervelle.

...Vous, vous préférez oublier...

...C'est entendu, nous ne causerons plus du passé ; mais, pour le présent, je me déclare éreinté et je vous propose de faire halte ici... juste le temps de casser une croûte et de boire un coup à votre santé, père Bictère.

Celui qu'on désignait ainsi s'assit au pied de l'arbre, à côté de son compagnon, et accepta la chiffon de pain que celui-ci avait tiré de la masette en toile qu'il portait en bandoulière.

Et maintenant, nous allons causer, mon bon père Bictère, comme deux bons amis que



(coin rue Dubois Thon), les 8 et 15 octobre, entre 16 parties, 4 le matin, à 9 heures, et 4 l'après-midi, à 1 1/2 heure.

Inscription, fr. 2.50. Prix aux 4 finalistes. Local, rue Oeseghem, 27.

## Billard

### A LA SALLE GLORIEUX

Les quarts de finale du tournoi de 2<sup>e</sup> catégorie joués samedi, ont été interrompus par la pluie. La première partie, MM. Belin battant Van Ebroeck, Adriaens battant Haardt et Claessens battant Busecain.

MM. Belin, Adriaens, Claessens et Gerson (qualifié d'office) disputeront les demi-finales. La première entre MM. Adriaens et Claessens est déjà jouée à l'heure où paraissent ces lignes. La seconde opposant MM. Gerson et Belin se disputera aujourd'hui lundi, à 4 heures. La finale aura lieu mardi à 4 heures.

Pour la poule de consolation, M. Defosse a battu M. Christens, et M. Masson a battu M. Hayaux.

## Jeu de quilles

### NOUVELLES DIVERSES

La finale du match Quilliers du Marais-Quilliers du Centre s'est disputée jeudi rue du Marais et a donné lieu à une jolte lutte. Les Quilliers du Marais, dont l'attaque de Janssens et Meysmans, fut admirée, prirent au début une belle avance, mais les Quilliers du Centre, sous l'impulsion de leur chef d'équipe, terminèrent à toute allure, battant le record d'une partie en totalisant 182 points, et celui de 5 parties (841 points). Résultats: Quilliers du Marais, 1<sup>re</sup> partie: 555; 2<sup>e</sup> partie: 580. Quilliers du Centre, 1<sup>re</sup> partie, 515 pts; 2<sup>e</sup> partie, 841. Classement général: 1. Quilliers du Centre, 8 points; 2. Quilliers du Marais, 1 point.

Par suite du grand succès du concours de quilles de la Fleur de Blé, chausée de Wavre, 328, organisé au profit des Espionnés et Aveugles Travailleurs du Brabant, le dit concours est prolongé jusqu'au 2 novembre.

Plus de 7,000 mises ont été jouées et plus de 100 prix ont été en compétition entre les gagnants. Les barrages auront lieu le 5 novembre.

## Chronique Théâtrale

### PALAIS DE LA CHARITÉ

M. Loriaux, le zélé protagoniste pour l'extension de l'accordéon parmi la classe ouvrière avait organisé vendredi dernier un concert démonstratif dans la coquette salle des fêtes du Palais de la Charité.

M. Loriaux, qui est aussi bon apôtre qu'excellent musicien, exécuta tout d'abord sur un accordéon d'un prix très réduit et de fabrication belge, une variation d'airs de tous les pays et des morceaux difficiles sous l'harmonie de l'instrument que M. Loriaux a perfectionné était mise en valeur.

Un trio d'accordéonistes démontrèrent le second degré en exécutant « La Charité », qui obtint un gros succès. En troisième degré, deux artistes, dont l'un ignore les notes, jouèrent avec grand talent sur des accordéons à quatre octaves, « Louise », de Charpentier.

Pour finir le concert, le virtuose Solari exécuta avec maîtrise et un doigté irréprochable « La Fille du Régiment », de Donizetti. Il faut entendre ce brillant artiste pour pouvoir se rendre compte de l'étendue harmonieuse de l'accordéon, qui définit avec justesse toutes les nuances des pages les plus difficiles de l'art musical.

Le concert organisé par M. Loriaux était des plus documentaires et ce fut regrettable qu'un nombre restreint d'auditeurs eussent répondu à son appel. G. R.

## Bibliographie

Le Bon Livre dont nous avons annoncé la publication, est de nature à rendre les plus grands services à la population, en vulgarisant des recettes de toutes natures, des procédés ingénieux, économiques surtout en matière d'alimentation.

Nous estimons que ce livre devrait figurer dans toutes les bibliothèques des écoles, surtout des classes ménagères et professionnelles en vue de répandre ces renseignements utiles dans les familles.

## AVIS DE SOCIÉTÉS

Société anonyme Célestin Martin  
Enival-Verviers.

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires, le lundi 28 octobre 1916, à 2 heures, dans les bureaux de la société, à Enival.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Examen de la situation;  
2<sup>re</sup> Dissolution éventuelle de la société et nomination des liquidateurs.

Les actions doivent être déposées à la Banque Générale Belge, à Verviers, cinq jours au moins avant l'assemblée.

Les titres déposés pour l'assemblée générale du 25 septembre serviront pour cette nouvelle assemblée. (26455)

Feuilleton de l'Echo de la Presse. — N. 63.

## Les Enfants du Capitaine Grant

Par Jules VERNE

(Suite.)

La réponse de l'Irlandais ne fut pas favorable. Il n'avait jamais entendu parler de ce navire. Depuis deux ans, aucun bâtiment n'était venu se perdre à la côte, ni au-dessus du cap, ni au-dessous. Or, la catastrophe datait de deux années seulement. Il pouvait donc affirmer avec la plus entière certitude que les naufragés n'avaient pas été jetés sur cette partie des rivages de l'Ouest.

« Maintenant Mylord, ajouta-t-il, je vous demanderai quel intérêt vous avez à m'adresser cette question. »

Alors, Glenarvan raconta au colon l'histoire du document, le voyage du yacht, les tentatives faites pour retrouver le capitaine Grant; il ne cacha pas que ses plus chères espérances tombaient devant des affirmations aussi nettes, et qu'il désespérait de retrouver jamais les naufragés du *Britannia*.

De telles paroles devaient produire une douloureuse impression sur les auditeurs de Glenarvan. Robert et Mary étaient là qui l'écoulaient, les yeux mouillés de larmes. Paganel ne trouvait pas un mot de consolation et d'espoir. John Mangles souffrait d'une douleur qu'il ne pouvait adoucir. Déjà le désespoir envahissait l'âme de ces hommes généreux que le *Duncan* venait de porter inutilement à ces lointains rivages,

Les actionnaires de la Société anonyme Grande Manufacture de Caoutchouc BELGIAN RUBBER sont convoqués en assemblée générale ordinaire, au siège social, 70, rue Nolinx, à Bruxelles-Anderlecht, le 20 octobre 1916, à 15 heures.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Rapports du Conseil d'administration et du Commissaire;  
2<sup>re</sup> Bilan et compte des profits et pertes.

Pour assister à cette réunion, les actionnaires auront à se conformer aux prescriptions statutaires. (26096)

### Hauts Fourneaux, Mines et Forêts en Croatie

Société anonyme, 29, square Marie-Louise, à Bruxelles.

Le Conseil d'administration a l'honneur de faire connaître qu'à défaut des documents comptables nécessaires, le bilan de l'exercice 1915-1916 n'a pu être établi. MM. les Actionnaires seront convoqués en assemblée générale dès que les circonstances permettront de les réunir. (26405)

### Force et Union

Société anonyme, 26, rue Plantin, Bruxelles.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le lundi 9 octobre, à 12 heures, 17, rue de Hongrie, à Bruxelles.

### ORDRE DU JOUR:

Rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires;  
Bilan et compte de profits et pertes au 31 août 1916;  
Nominations statutaires;  
Divers.

Le dépôt des titres doit se faire 20, rue Lambermont, à Bruxelles. (26298)

### Compagnie Auxiliaire d'Electricité de Nantes

(Société anonyme)

Siège social: 31, rue du Marais, à Bruxelles.

MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale annuelle, qui se tiendra le mercredi 11 octobre 1916, à 4 heures de l'après-midi, au siège social, 31, rue du Marais, à Bruxelles.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires;  
2<sup>re</sup> Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1916;  
3<sup>re</sup> Décharge à donner à MM. les administrateurs et commissaires.

Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires auront à se conformer à l'article 28 des statuts.

Le dépôt des titres se fera jusqu'au 6 octobre 1916: Au siège social, à Bruxelles;  
A la Société Générale de Belgique, à Bruxelles, et chez ses banques patronnées en province;  
A la Caisse Générale de Reports et de Dépôts, à Bruxelles. (26177)

### SOCIÉTÉ ANONYME

Anc. Et. Gouveloos « Les Imprimeries Réunies »

Les actionnaires se réuniront en assemblée ordinaire, le 10 octobre, à 11 heures.

Ordre du jour: Rapports sur l'exercice au 30 juin 1916; bilans; décharges; éventuellement élections; ratifications et divers. (26346)

### Imprimerie des Travaux Publics

(Société Anonyme)

169, rue de Flandre, Bruxelles.

En vertu des articles 73, alinéa 3, et 176 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 10 octobre prochain, à 10 heures, au siège social, rue de Flandre, 169, à Bruxelles.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Eventuellement, ratification de la nomination d'un administrateur élu par le Conseil général le 12 avril 1916;  
2<sup>re</sup> Remplacement d'un ou de plusieurs administrateurs;  
3<sup>re</sup> Fixation du nombre des membres composant le Conseil d'administration;  
4<sup>re</sup> Nomination d'un ou de plusieurs administrateurs;  
5<sup>re</sup> Emoluments des administrateurs.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 26 des statuts, de déposer leurs titres au moins cinq jours avant l'assemblée, au siège social. (26354)

L'Administrateur-délégué,  
Ernest DUWEZ.

### Verreries spéciales de Charleroi

Société anonyme à Liège.

MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 9 octobre 1916, à 11 heures du matin, au siège social à Liège.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Renouvellement des conseils;  
2<sup>re</sup> Rapports des administrateurs et commissaires;  
3<sup>re</sup> Approbations successives des bilans au 30 juin 1914-1915-1916. (26373)

## SOCIÉTÉ ANONYME DES

Forges et Laminaires de Baume  
à Haine-Saint-Pierre.

MM. les actionnaires sont informés que l'assemblée générale de 1916 aura lieu conformément aux statuts, au siège social à Haine-Saint-Pierre, le mardi 10 octobre prochain, à 11 heures du matin.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires;  
2<sup>re</sup> Bilan et compte de profits et pertes;  
3<sup>re</sup> Décharge à donner aux administrateurs et aux commissaires;  
4<sup>re</sup> Nominations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 24 des statuts.

Les dépôts d'actions seront reçus au siège social, à la Banque du Hainaut, à Mons, et au Crédit Anversois, 80, avenue des Arts, à Bruxelles. (26256)

### AVIS

Compagnie de Bruxelles  
pour l'assurance à primes contre l'incendie.

### SOCIÉTÉ ANONYME

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 11 octobre 1916, à 2 heures de relevée, au siège social, 52, rue Royale, à Bruxelles.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires sur les opérations de la Compagnie pendant l'exercice 1915-1916;  
2<sup>re</sup> Approbation du bilan et du compte de profits et pertes;  
3<sup>re</sup> Décharge aux administrateurs et commissaires;  
4<sup>re</sup> Fixation des émoluments à allouer aux commissaires;  
5<sup>re</sup> Nominations statutaires. (26082)

### SOCIÉTÉ BELGE GRIFFIN

(Société anonyme)

Siège social: Mersin-les-Anvers.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui aura lieu le JEUDI 19 OCTOBRE prochain, à 4 heures de relevée, au siège social, à Mersin.

### ORDRE DU JOUR:

1<sup>re</sup> Rapports du Conseil d'administration et des Commissaires;  
2<sup>re</sup> Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1916;  
3<sup>re</sup> Tirage au sort des obligations à rembourser;  
4<sup>re</sup> Nominations statutaires.

Pour assister aux assemblées générales et prendre part aux votes, les propriétaires d'actions ou de parts de fondateurs doivent avoir déposé leurs titres cinq jours avant la réunion, à l'un des endroits désignés ci-après:

1<sup>re</sup> A Mersin-les-Anvers, au siège social;  
2<sup>re</sup> A Anvers, chez MM. Ph. Cardon et Co, banquiers, 18, rue des Arquebuses;  
3<sup>re</sup> A Bruxelles, au Crédit Anversois, 80, avenue des Arts. (26950)

### Theatres, Concerts, Cinémas

THEATRE DE LA BOURSE. — Ce soir, deuxième représentation du célèbre opéra-comique *La Bohème*, avec Mme Dupuis-Becker, MM. Weber, Raoul de Lay et Becker.

SCALA (9 h.). — Lundi, mardi, mercredi et jeudi, à la Scala, irrévocablement, quatre dernières du *Jour et la Nuit*, la jolie opérette de Ch. Lecocq. La première sensationnelle de la *Veux-tu que je t'embrasse* est fixée à vendredi.

OLYMPIA (8 h. 45). — Rappelons au public qui en avait chaque jour la salle de l'Olympia où triomphe *Le Petit Café*, qu'en semaine on peut retenir ses places sans aucune frais.

MOULIERE (9 h.). — *Le Fils Naturel*, la jolie pièce d'Alexandre Dumas fils, a été jouée, hier, en matinée et en soirée devant deux salles comblées.

GAITE. — C'est M. Carpi, le chef d'orchestre bien connu, qui a été chargé de recruter et de conduire le nouvel orchestre symphonique de la Gaité, dont les débuts auront lieu le 5 octobre, avec le *Roi*, le plus gros succès des Galeries.

FOLIES BERGÈRE (8 h. 45). — Avec le mois d'octobre commence une nouvelle série de succès pour les interprètes du *Joyeux Paysan*, où Liernaux est chaque soir acclamé.

VIUX BRUXELLES. — *La Mascotte* a trouvé au Vieux Bruxelles une interprétation absolument remarquable.

WINTER PALACE (8 h. 45). — Le succès de *L'Assaut*, la pièce si puissante de Henry Bernstein, va grandissant.

LA BONNENIÈRE. — Les deux représentations de dimanche ont été un franc succès pour la bonne troupe de la Bonnenière dans *Magda*, l'émouvante pièce de Sudermann, dont la belle tenue littéraire fait l'admiration de tous les amateurs d'art dramatique.

## PALAIS DE GLACE. — Aujourd'hui relâche.

Demain mardi, première représentation du *Songe d'une nuit d'été*, le délicieux opéra comique d'Ambroise Thomas, qui n'a plus été joué depuis longtemps à Bruxelles.

PALAIS DE LA CHARITÉ, av. Legendre, 86 (Bois). Lundi, concours d'accordéonistes et concert donné par l'Accordéoniste Club de Molenbeek-Saint-Jean.

Les Noces de Françoise, opérette en 1 acte. BOIS-SACRE. — Les Morphomanes.

BRUXELLES-KERMESSE, 15 et 19, r. des Pierres. — Spectacle varié, 1,500 places. Entrée libre. Tous les vendredis nombreux déjeunés. 25223

SPLENDID CINEMA, 27, boulevard du Jardin Botanique.

Terre antique, documentaire; *Bout de Zan chanteur ambulant*, comique; *L'Amé du Violon*, drame; *Souris de Plage*, vaudeville; *L'Homme sans mémoire*, grand drame.

PANTHEON, 152, boulevard du Nord. REGENT CINEMA, 68-55, rue Neuve. CINEMA COLONIAL, 21, rue de la Montagne.

*Bernuda voyage*; *L'Industrie du poisson*, documentaire; *Jalousie de femme*, comédie; *Face au fauve*, Far-West; *Après la mort*, etc.

Samedi, dimanche, lundi et jeudi, permanent de 3 à 11 heures.

Les mardis et mercredis, soirée de 7 à 11 heures. EMPIRE CINEMA, 5, place Madou. MODERN CINEMA, rue Neuve, 147.

KURSAAL, rue Neuve, 15. — Concert-cinéma. COMEDIA, 47, boulevard d'Anderlecht. — Samedi, dimanche, lundi et jeudi, à 8 heures, cinéma.

## Institut Froebélien

CALOZET

40, rue des Chartreux, 40

Diplôme entériné par le gouvernement. Nombreux élèves nommés dans l'agglomération ou à la campagne. Examen d'admission: jeudi 5 octobre, à 9 h.; rentrée mardi 10 octobre, à 8 h. 1/2 du matin.

Le Directeur: F. LEY.  
Professeur honoraire des écoles normales de Bruxelles.

## NOTAIRES ET HUISSIERS

Etude de l'huissier Emile PALMS,

90, rue aux Laines, à Bruxelles.

## VENTE PUBLIQUE

### Succession vacante

Le jeudi cinq octobre 1900 seize, à neuf heures et demie du matin, l'huissier Palms, de Bruxelles, procédera sur le marché public de la commune de Saint-Josse-ten-Node, à établir place Saint-Josse, à la vente publique de:

Un lit et un lavabo en noyer style Louis XV, un foyer au gaz, gauc de cheminée, une armoire en acajou, une armoire-bibliothèque en chêne, tables en chêne et en noyer, chaise de salle à manger en chêne garnies de cuir, chaises, fauteuils et canapés de salon, suspensions en cuivre, stores, rideaux, batterie de cuisine, objets de ménage, tentures, une grande partie de linge, état neuf, malles et valises.

Partie mobilier, tapis de table, vases. Argentier et bijoux.

Au comptant, sans frais pour les acheteurs. (26578)

## CUIRS

Cuir, semelles et collets pour semelles à vendre. Heyermans et Co, 12, rue Lambermont, Bruxelles-Midi.

## PETITES ANNONCES

### Dem. d'emploi

Homme de conf. dem. place

veilleur de nuit ou autre

ouv. pr. mod. 18, rue du

Prétoire, Anderlecht. 26573

ne femme, bonne travail,

dem. place faire quartier

ou journées. 39, ch. d'Haecht

26549

emme de soldat dem. à

faire journée ou demi-

journée. 8, ch. de Wemmel.

26523

### Fille quartier, cour. serv.

dem. place, bonnes réf.

11, rue de Prusse. 26545

Employé d'adm. dés. faire

écrit. ou copies à domic.

Sid. Lejeune, 38, rue des

Camions. 26443

### Offres d'emploi

On dem. pers. grde

taille 44 pour

mannequin. Ecrire

H.D.38, b.j. 26551

On dem. ach. bon piano

300 à 500 fr. compt.

54, ch. d'Haecht. 26439

## Tailleurs.

Bons appareurs sont dem.

52, rue Saint-Lazare. 26545

Brasserie dem. repr. ayant

client. bourgeois p. bière

de mén. en fûts. D. B. V. 83.

bur. jour. 26531

A Maison VAN LINT & Co

25, rue Zérez, 25 de-

mande des ouvriers tailleurs.

26572

On dem. très bon 1/2 ouvr.

tailleur p. dames. Pressé.

89, r. Champ de l'Eglise, L.

26582

On dem. servante sachant

laver, gages et bénéfices.

1, r. d'Allemagne. 26581

On dem. juv. homme sach.

bien raser. O. Wauters,

40, r. d'Ophelm. 26583

## Enseignement

### INSTITUT NATIONAL

DE

STENO-

DACTYLOGRAPHIE

Dr. J. MEYBANS

27, Place Ste-Gudule, 27

BRUXELLES

20<sup>e</sup> année d'existence. Plus

de 3,000 élèves formés et

placés. Les plus hautes dis-

tinctions dans les examens

du Jury Central de Steno-

graphie. Demandes pro-

spectus gratuits. 26180

## COMMERCES A CEDER

### Occasion rare!

CAFÉ-BRASSERIE

belle terrasse, coin de rue et

boulevard à céder 4,500 fr.

pour cause de départ, urgent.

S'ad. Bertrand et Co, 35, rue

St-Alphonse, Brux., de 9 à

5 h. 26567

## Ventes et locat.

Je dés. louer rez-de-chaus.

env. Saint-Gilles. Prix

guerre. 63, rue Wéry. 26570

A vendre belle mais. rentier

avec beau jardin. Ecrire

Eynatten, boul. Juble, 114.

26585

## CAPITAUX

On dem. associé p. affaire



**MADAME JULIETTE**  
Conseils aux dames  
71, rue de l'Église  
au 1<sup>er</sup> étage, entrée à gauche  
25-40

**M<sup>lle</sup> LOUISE**  
Conseils aux dames  
Consultations tous les jours  
19, RUE BASSE, 26141

**M<sup>lle</sup> PENNINGKX**  
Accouchement, 1<sup>re</sup> dipl. pension  
à toute époque.  
17, rue de l'Église, 25091

**M<sup>lle</sup> TRAILLIS**  
Accouchement, 1<sup>re</sup> dipl.  
12, rue de l'Église, 25091

**CUBES TRILFOR**  
JUBERT et C<sup>ie</sup>  
reconnus dans le monde  
composition n'ont jamais  
cessé d'être fabriqués et  
toute la production s'écoule  
régulièrement soit 0.010  
par jour, c'est la meilleure  
preuve de la valeur du  
produit. 26555  
Demandez échantillons.

**M<sup>lle</sup> MARION**  
Conseils aux dames  
24, rue Joseph Claes, 24  
Bruxelles-Midi, 25924

## Fabrique de Meubles et Sièges

ORNEMENTATION INTERIEURE

Chambres à coucher, Salles à manger, Leaving room, etc., etc.

**Ebénisterie - Menuiserie - Décoration - Miroiterie**

TENTURES ET DECORS

Tables, Guéridons, Paravents, Colonnes, Pêles-Mêles en doré et fantaisie

# Usines Emile GOEYENS

1, rue des Fabriques, 1  
BRUXELLES

NEW-YORK, PARIS, LONDRES, LE CAIRE, LA HAYE

Entreprise Générale d'Installations et Transformations de Magasins. Choix immense d'Encaissements pour Tableaux et Gravures.

Pendant la durée de la Guerre, la Maison accordera à sa clientèle toutes les facilités désirables

## AVIS AUX FOURREURS

Pieurs fabricants de fourrures de la place, au courant de nos connaissances approfondies des machines à surjeter (dont un modèle en vogue est une des inventions de notre firme), nous ont sollicités de nous occuper de renouveler des machines à surjeter. Nous accédons volontiers à ce désir et nous informons Messieurs les fourreurs que nous entreprenons la réparation de tous les systèmes de machines à fourrures et qu'ils pourront se procurer chez nous toutes les fournitures, telles que :

AIGUILLES, CROCHETS, COURROIES, PINCES, HUILE, etc.

**L. BARATTO & C<sup>ie</sup>** 19, RUE DES FABRIQUES  
BRUXELLES 25992

## L'offre et la demande immobilières

L'Echo de la Presse Internationale publie tous les jours un bulletin d'immobilières à vendre, de maisons, appartements, quartiers, etc., à louer. Chaque immeuble est inscrit dans un répertoire spécial avec la description très détaillée des propriétés recherchées, de celles offertes en vente ou en location. Il suffit de rappeler le numéro de l'annonce pour recevoir, par retour du courrier, le double du bordereau contenant tous les renseignements consignés par les propriétaires.

Prix pour cinq insertions : fr. 5.50; pour dix insertions : 6 francs; pour vingt insertions : 10 francs; pour cinquante insertions : 20 francs.

### On désire acheter

Immeubles en viager, M. C. 50, bureau du journal, 24545.  
Maison de campagne, villa, envir. Bruxelles vers la Midi. Eor. r. Wille de Moulon, 84.  
Maison de campagne, gr. jard., pav. priv. Faire offre r. de Wautier, 64, Leakea.

### On désire louer

On dés. louer maison avec gr. magasin, écurie, ou acheter grand terrain, envir. gare maritime, 42, rue de Morvanville, Jette-St-Pierre.  
App. 8 p., 80 à 85 fr., quartier ch. d'Anvers. Eor. 12, r. V. de Weyer. (26274)  
Bureau garni, 15 fr. par mois. Eor. E. M. 112, bur. du journal. (26372)  
Petit rez-de-ch. avec jardin, env. St-Gilles. Eor. J. C. 40, bur. du journal. (26071)  
Installation d'épicerie, 2 vitr. Eor. M. D. 18, bureau du journal. (25370)  
Rez-de-ch., Centre au Nord. Eor. C. M. 25, bureau du journal. (24928)  
Belle petite maison, vit. et log., 80 fr. Eor. bureau du journal, V. E. 40, 24514.  
App., 8 places, environs Nord ou pl. Madou, Eor. Pignier, 59, r. Pont-Neuf. 24976.

### A vendre

Jolie maison de rentier, 15, av. du Préau, Etterbeek. (24906)  
Belle maison moderne, 52, rue Léys, visible tous les jours, 25611.  
Jolie maison rentier, av. du Préau, 15, Etterbeek. 24996.  
Maison à l'usage de café, coin r. de la Tré, 8 et 10, r. de Wautier, 64, Leakea.  
Terr. ind. à Brux. et env. S'adr. : Mathieu, 83, bd Anspeck. (N° 105).  
Maison pour étages, ann., salle de bain, jard., r. Edm. Tollenaere, 79 (Leakea). 103

### A louer

A louer, pr. guerre, maison à 3 ét. avec mag. au r.-de-ch., r. Gaucheret, 141. S'adr. même rue, 185. (112)  
Belles chambres garnies, 86, rue de la Tulipe. (26248)  
App. 8 p., eau, gaz, rue Dam. S'adr. 148, rue Haute. (20045)  
Belle maison avec jardin, rue de l'Est. 22. (25379)  
Belle maison avec gr. ateliers, 44, r. Delaunoy. Pr cond., 9, place de Ninove. (110)  
Quartier garni, 82 francs, avenue Fonsny, 118. 25385.  
App. au 1<sup>er</sup>, 8 p. et antich., cave, eau, gaz, 80 fr. 800, boul. E. Bockstael. (109)  
Chambre garnie, p. à t., gaz, 122, rue Van Artevelde. 24760.  
Maison à pied de terre avec piano, rue du Mont Blanc, 5, à l., 24618.  
Maison. R. Ch. de Fer, 8, 2 ét., s.-sols. Et. n. Ol. et cond., 62, r. Commune, mas.  
Maison de comm., ch. de Waterloo, 550A. S'adr. ch. de Gand, 454, Berchem.  
Rue de maison comm., 25 fr., 4, rue de la Cuve, pl. Ste-Croix, 24220.  
Quart. confort, eau, gaz, w.-c. à l'ét., 32 fr., rue Gray, 177, 24282.  
Ecurie convenant pour cochon, 171, rue Gray, 1x. 24221.  
Quartier-appartement, r. d'Alémagne, 80, 25752.  
App. mod., av. L. Lepoutre, 48, s.-sols, tél. 61, 2.500 fr., 8 p., 1.200 fr., 5 p., 24484.  
Locaux avec ou sans écurie pour 8 ch., Quai aux Brûles, 22, 24274.  
Rez-de-ch., rayons, grande vitrine, r. Lefebvre, 92, Schaerbeek.  
Salon de coiffure avec quartier, 40, rue Aug. Lambilliotte, 25340.  
App., rue Verboeckhoven, 76, 3 p., cave, cuis. et gren. Prix, 35 fr. S'adr. 27, rue Tiberghien. (118)

### Commerces à reprendre

Café, musique, 9 chamb., caves, 7,500 fr., 20, r. du Sud, St-Gilles. (26239)  
Jolie maison, r. meub., pl. cent., loyer nul, donnant gr. b., r. 4,000 fr. Ad. b. j. (25580)  
Café-épicerie, ch. d'Ixelles, 245, excell. conditions, peut loyer. (107)

Avec ce **BON** et fr. 1.10 il sera délivré (Valable jusqu'au 25 septembre)

## 1 kilo de savon mou DELFTA (marque déposée)

(très consistant, qualité supérieure)

S'ADRESSER : 7, Quai au Bois à Brûler (Marché aux Poissons).

A la Belle de Café, 10, rue du Pont de la Carpe (Bourse).  
Au Petit Bénéfice, 1, rue Joseph Stevens (place de la Chapelle).  
Maison GRABER, 8, chaus. de Gand (Molenbeek).  
Droguerie ST-GEORGES 24-26 rue des Eburons (Nord-Est).  
42, rue Seneval, Anderlecht (Pont du Canal).  
RONVAL, 4 et 6, place Ste-Croix, Ixelles.  
Maison GASTON, 10, rue de l'Homme Chrétien.  
M. DEYADDER, 133, ch. de Mons, Cureghem.  
CORREMAN, 99, boul. Ein. Bockstael, Leakea.  
Maison PAUL CARZ, 10, rue Pleinfontain.  
Maison GUYLOCHIN, 8, Parvis St-Gilles.  
NOEL WATIN, 34, rue Joseph Grands, Schaerbeek.

Exigez les savons Delfta. — Garantie pure et brûlant pas le linge.

Je vends toutes mes fourrures demi-prix, sans concurrence, grand choix d'occasions, 40, r. Duguesne, 40 (Place St-Jean). Vente et achat. 25350

3 achète beaux vieux vêtements, linge, chaus., fonds gren. De Beus, 193, rue Blas. 25326

**DENTS** Réparations immédiates.  
2 FR. M<sup>lle</sup> Van Laneghem, 2101, Rue de la Victoire, 24637

**Achat bouteilles**  
paniers, tonneaux vides, tapis, échantillons, VIEUX PAPIERS à DESTRUCTION  
fonds greniers, prise et paiement à domicile.  
WETTINGER, 63, rue Notre-Dame du Sacrament, Bruxelles. 25644

2 fauteuils club et fumoir à vendre toute offre accept. Delvaux, 28, av. J. Stobbaert. 26332

**FOURRURES** Grand choix d'occasions. Vente et achat, robes, 43, rue de l'Étoile, 43. 24670

**M<sup>lle</sup> LYNA**  
Conseils aux dames  
Prix 1 fr. Rue d'Aost, 4, 5 min. Bourse (porte de Flandre). 26509

**VERNIS**  
Couleurs, huiles. Gros prix 51A, r. Wayenberg (de 9 à 7). 26570

**Savons** Marseille en barres  
g<sup>re</sup> Sunlight 60, 62, 65 fr. la caisse de 200 briq.; savon toil. à t. prix. Pudding poudre à 5.40 la boîte de 36 sach. prix spéc. p<sup>re</sup> caisse. Dem. échant. prix gros. 10, pl. Gaucheret, Brux.-N<sup>o</sup>. 26278

**M<sup>lle</sup> DELCROIX**  
Accouchement, 1<sup>re</sup> diplôme  
Pension, consultat.  
Frais modérés  
4, r. Constantineople entre gare Midi et St-Hal (anc<sup>re</sup> 44, r. Linnée). 24707

## Exposition de Prévoyance Sociale

BRUXELLES 1916

# LUNA-PARK

Assistance de l'Etat à la Santé publique et à la Force Ouvrière  
Concert dirigé par le chef d'orchestre Borré. Restaurant, Café, Cinéma gratuit

### PROGRAMME DU CINEMA (30 septembre au 6 octobre 1916)

Scènes de la vie des oiseaux  
Prévoyance Sociale, Croix rouge, Bruxelles  
L'Etoile jaune (comédie)  
Du soleil pour les petits  
Vues prises dans une colonie de vacances près de Stockholm, Suède

Grand périt évité (drame en un acte).  
Du domaine de la prévoyance contre les accidents  
La demoiselle et le papa  
Comédie en 3 actes.

Entrée : fr. 0.20, Enfants fr. 0.10 — Ouvert de 4-à 10, le dimanche de 10 à 10  
Clôture de l'Exposition, le dimanche 15 octobre

**MASSAGE**  
3, rue de la Clinique, 3  
Cureghem-Midi. 26045

**Matériaux de construction.**  
Sommes achet. 51A, rue Wayenberg (de 9 à 7). 26570

**M<sup>lle</sup> ESTER**  
Conseils, renseignements sur tout  
Réussite certaine  
16 ans même maison  
37, rue des Plantes, N<sup>o</sup>. 26218

**Massage**  
de 9 h. mat. à 9 h. soir, 46, r. de Cologne, son. 1. 24715

**M<sup>lle</sup> MARIETTY**  
Conseils aux dames  
10, rue de Cologne, Nord. 26162

**ACHAT**  
Chambres à coucher, Salles à manger, Pianos et tous les meubles d'occasions. Garnit. de cheminées, Lustres, etc.  
Fonds de caves et de greniers  
Alex. LEFÈVRE  
76, r. de Fennes (près Gare Midi). On se rend à domicile. 25436  
4, r. de la Clé, 4, près Bourse, 25984

**Pourquoi??**  
vous obtenez-vous à acheter vos meubles fort cher chez les marchands alors que vous les auriez à moitié prix à la fabrique?  
118, aven. Dailly  
Schaerbeek 25674

**Haut prix**  
J'achète matelas et laine. 84, rue de la Consolation. 25762

**MASSAGE-BAINS**  
72, rue de Cologne, Nord. 25164

**MARSEILLE** en barres : fr. 2.50 le kilog. en briques : 60 francs la caisse de 200 briques.

Alimettes VOLCAN, fr. 1.10 les 10 gr. boîtes

82, r. Joseph Claes, Bruxelles-Midi

**ACCOCHEUSE**  
Diplômée, 20 années prat.  
Retards, (Nouvelle méthode gél. sans danger.)  
Consultations secrètes.  
Pension toute époque.  
Médic. attaché à la mais.  
96, r. Galliat (pl. Liedts)  
Trams 7, 8, 11, 50, 53, 56, 82, 23271

**ACCOCHEUSE**  
Diplômée, 20 années prat.  
Retards, (Nouvelle méthode gél. sans danger.)  
Consultations secrètes.  
Pension toute époque.  
Médic. attaché à la mais.  
96, r. Galliat (pl. Liedts)  
Trams 7, 8, 11, 50, 53, 56, 82, 23271

**ACCOCHEUSE**  
Diplômée, 20 années prat.  
Retards, (Nouvelle méthode gél. sans danger.)  
Consultations secrètes.  
Pension toute époque.  
Médic. attaché à la mais.  
96, r. Galliat (pl. Liedts)  
Trams 7, 8, 11, 50, 53, 56, 82, 23271

**ACCOCHEUSE**  
Diplômée, 20 années prat.  
Retards, (Nouvelle méthode gél. sans danger.)  
Consultations secrètes.  
Pension toute époque.  
Médic. attaché à la mais.  
96, r. Galliat (pl. Liedts)  
Trams 7, 8, 11, 50, 53, 56, 82, 23271

## AMIDON

en poudre, qualité supérieure  
"L'ÉTOILE" en vrac et en caisses de 100 boîtes

# CUBES POUR POTAGES

PREMIERE QUALITÉ  
toutes quantités, en vrac et en boîtes de 100  
Gros : 25, rue du Nord, Bruxelles

## Mécanique et Tôlerie

PRÉPARATION ET CONSTRUCTION  
Soudure autogène de tous métaux  
Fabrique de cuves, réservoirs, douches, etc.  
Presses à savon à levier et à volant  
Gravure de matrices à savon et autres  
Broyeurs d'os à main et au moteur  
38, RUE TÊTE-DE-MOUTON, BRUX.-MIDI 25500

## A solder jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre

# 60,000 fr. de fourrures

GARNITURES  
Skungs, Zibeline, Hermine, Martre, Opposum, Petit Orls, Renards Blancs, Argentés, Fumés, Alaska, Loups Argentés et Naturels. — Manteaux Astrakan, Loutré véritable, Hudson, Taupe, Chapal et Lapin, Pelisses pour hommes. 23053  
Les toutes dernières créations.  
68, boulevard de la Senne, Bruxelles  
Même Maison à CHARLEROI, 41, RUE DU ROTON.

## Voies Urinaires, Reins, Vessie

Les capsules blanches de D<sup>r</sup> Davidson guérissent radicalement sans injections, sans inter. du trav., à tout âge et chez les deux sexes toutes les maladies et inflammations des VOIES URINAIRES, REINS ET VESSIE : écoulem., échauff., rétréciss., goutte milit., prostatite, pertes séminales, urins., troubles brûl., et à filaments, urines fréquentes ou difficiles. Jamais aucun insuccès, même dans les cas les plus anciens et désespérés. La boîte de 60 capsules : 3 francs. — Dépôt à Bruxelles : Van Renterghem, 63, rue des Croisades; CHARLEROI : Lefèvre, 13, rue de Marcinelle; LIÈGE : Goossens, 104, rue de la Cathédrale; ANVERS : De Beul, 57, Longue rue Neuve. 24641

## CONSTIPATION, MALADIES D'ESTOMAC

Migraines, Névralgies, Goutte, Sciatique, Biles, Congestion, Maladies de la Peau, etc., sont GUÉRIES par l'emploi régulier des

# PILULES DE SANTÉ

## DE E. DEFENSE

Pharmacie à Florennes.

Le plus grand ennemi de notre santé, c'est la CONSTIPATION. Si les selles sont rares ou difficiles, le corps se salit et le sang se charge d'humidités et de glaires qui donnent naissance aux nombreuses maladies qui affligent l'humanité.

Les Pilules de Santé DEFENSE composées des principes les plus doux des plantes, agissent sans aucune colique et sans régime et constituent le meilleur de tous les purgatifs connus, le remède populaire qui convient à tous pour consolider la santé et guérir les maladies.

La boîte 1 franc par poste 1 fr. 05 chez Em. DEFENSE, à Florennes

ET DANS TOUTES LES PHARMACIES.

## BON pour 1 kilo de savon suisse

Avec ce Bon il sera délivré 1 kilo de savon mou pour la lessive, de toute 1<sup>re</sup> qualité, pour la somme de fr. 0.95. Savon ne brûlant ni ne colorant pas le linge. On peut se le procurer dans les maisons désignées sur le Bon, à partir du 9 septembre jusqu'au 7 octobre.

Dépôt principal :  
26, rue de Bavière

Maisons où on peut se procurer le savon :

AU GASPILLAGE  
34, rue de la Tulipe.  
JAMET  
2, rue du Fort.  
H. ABATTUCCI-JANSSENS  
65, rue du Comte de Flandre.  
Comptoir Central Savonnier  
158, rue de Flandre.  
CANTILLONS  
73, chaussée de Louvain.  
LIBERECIT  
20, chaussée d'Etterbeek.  
Maison Joseph LEMAIRE  
33, rue Royale Ste-Marie.  
SURQUIN  
126, rue Marie-Claire.

Imprimerie de l'Echo de la Presse.